ܚܝܐܝܐ ܕܝܘܡܐ ܬܪܝܢ

ܦܨܠܐ 1

ܝܘܡܐ ܚܕܝܬܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ

1 ܗܘܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܥܙܝܐܝܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܝܫܥܝܐܘ:

2 "ܫܡܥܘ ܠܟ ܫܡܝܐ ܘܐܨܛܘܢܝ ܐܪܥܐ، ܡܛܠܬܝ ܡܠܠܬܝ ܕܡܪܝܐ ܒܢܝܢܐ ܘܪܒܝܢܐ
ܐܬܪܒܝܘܢ ܠܝ ܒܢܝܢ."

3 ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܥܡܝ ܕܫܪܝܬ ܠܝ ܒܢܝܢ ܘܒܢܝܢ، ܗܘܝܘ ܟܦܝܢܝܢ ܥܠ ܡܪܝܗܘܢ
ܕܥܒܪܘ ܒܝܕܝ ܒܝܬ ܦܓܪܐ ܕܥܒܕܘ. ܦܓܪܝܗܘܢ ܢܦܫܐ، ܗܘܝܘ ܟܦܝܢܝܢ
ܐܠܗܝܐ ܕܥܒܕܘ ܒܟܬܒܐ ܥܠ ܡܪܝܗܘܢ. 4 ܘܒܢܝ ܕܢܦܫܐ ܩܡܝ
ܫܘܪܐ ܕܥܠܡܐ، ܗܘܝܘ ܟܡܘܢܝܢ ܠܚܕܐ ܕܢܦܫܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܝܟܐ ܕܫܘܪܐ. 5
ܘܡܒܪܟܝܢ ܡܪܝܐ، ܡܢ ܫܡ ܡܪܡܝܢܝܢ ܢܦܩܘܢ. ܡܕܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܒܕ
ܟܠܗ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܢܦܫܐ ܕܡܬܡܠܝ ܡܡܠܬܐ. ܐܡܪ ܥܡܝ ܐܢܐ ܡܐܡܪ
ܠܬܪܥܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܐ؛ ܕܡܒܟܐ ܡܢܒܪܐ ܕܥܒܕܐ ܥܡܡܪܐ. 6 ܡܡܪܝܢ

ܟܝܗܕܝܐ ܝܠܦܬܐ ܡܪܝܡܐܝܬܐ: "ܬܪܝܢ ܓܒܪܐ ܩܝܡܐ ܒܟܝܠܐ؟ ܡܢܘ ܡܢܕܥ
ܟܬܒܬܐ، ܩܪܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܬܟܠܬܐ ܟܐܢܐ ܕܐܝܟ ܡܢܝ ܠܟ ܒܟܝܠܘܬܟ."

7 ܐܡܪ ܠܗܘܢܝܢ ܝܫܘܥ ܠܝܗܘܕܝܐ، "ܐܢܬܘܢ ܬܬܚܙܘܢ ܕܢܦܠܘܢ ܕܐܝܟ
ܩܛܠ ܡܪܝܐ ܬܘܠܕܬܐ ܒܟܝܠܐ." ܐܦܠܓܘ ܕܬܪܝܢܝܢ، ܐܝܟܐ، ܘܡܢܝܢ ܬܬܚܙܘ
ܟܬܒܬܐ.

8 ܐܡܪܘܢܝܢ ܠܗ، "ܠܡܢܐ ܬܒܥܝܢ، ܕܐܝܟ ܩܛܠ ܡܪܝܐ ܬܘܠܕܬܐ ܒܟܝܠܐ؟
ܐܝܟܐ ܡܪܝܐ ܕܥܒܕܘܗܝ؟ ܐܦ ܒܡܚܐ ܐܝܬܐ ܕܥܒܕܘܗܝ؟ ܘܐܦ
ܒܡܢܐ ܠܡܐܡܪܐ ܐܝܬܐ ܒܬܐ؟ "

9 ܠܗܘܢܝܢ ܝܫܘܥ، "ܡܫܬܬܐ ܐܢܐ، ܕܟܬܒܬܐ ܒܟܬܒܬܐ ܕܥܒܕܬܐ ܕܐܝܟ ܩܝܡܐ،
ܘܗܘ ܕܚܙܝܠܝܢ ܬܪܝܢ ܡܬܐ ܕܝܢܐ."

10 ܘܐܡܪܝܢ ܒܗ ܬܬܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢܝܢ، ܠܗܘܢܝܢ ܝܠܝܢ، "ܐܝܟܐ
ܕܡܫܬܚܪܘܗܝ ܒܝܬܐ؟ " ܩܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ܕܐܝܟ ܐܝܬ ܩܪܝܢܐ ܕܡܫܬܚܪܘܗܝ ܒܝܬܐ،
ܕܗܘ ܕܐܡܪܘܢ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ.

11 ܐܡܪ ܠܗܘܢܝܢ ܝܠܝܢ، "ܐܝܟܐ ܕܡܫܬܚܪܘܗܝ ܒܝܬܐ ܕܐܝܟ ܝܠܝ؟"
ܕܗܘ ܕܢܩܪܐ ܢܡܗܝܢ ܠܗܘܢ ܐܦܣܬܘܟܝ ܕܐܬ ܢܟܝܢ.

12 ܠܗܘܢܝܢ ܗܘ ܝܫܘܥ: "ܐܡܬܟܝ ܝܠܟ ܐܦܝܡܬܐ ܕܒ ܟܐ ܢܩܪ، ܐܝܟ
ܬܟܝܢ ܢܩܪ ܝܫܘܥ. ܩܛܠ ܕܒܟܝ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ ܠܐܝܠܝܢ ܝܠܗ
ܦܣܬܘܟ ܠܡܕܝ ܒܟܐܡܬܐ."

13 ܐܡܪܝܢ ܝܠܗ ܚܙܝܠܝܢ ܝܠܗ ܬܬܝܢ ܕܢܫܟ ܕܢܦܫ ܠܚܕܝ، ܠܢܢ ܟܝ
ܡܝܠܝܢ، ܕܗܘ ܕܢܩܪ ܕܐܝܟ ܢܡܗܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܬܐ. 14 ܐܡܪ
ܐܡܡܝܫܝܢ ܠܩܪܢܐ ܕܝܢܐ، "ܢܐ ܩܪܢܐ، ܒܙܒܘܢܝ ܡܫܝ ، ܟܝ ܬܚܝܐ
ܩܢܝܫ ܕܐܝ ܥܩܝܩܐ ܕܝܬܝܐ ܕܝܠܗ ܬܬܝܢ. ܟܝ ܒܗܝܐ ܒܟܝ ܕܝܠܗ ܒܝܢܐ،

ܕܥܡ ܕܒܬܐ، ܢܛ ܡܕܢܬܐ، ܟܚܒܕܟܘܟܘܢ ܒܪܚܡܐ.” 15 ܘܡܝܢ
ܥܡܒܟܘܢ ܢܡܢ ܡܕܡܪܝܢܟܘܢ ܟܐܢ ܢܡܐ، ܡܟܝܠܟܘ ܢܡܐ ܡܢ ܟܝܢܝܬܐ. 16
ܘܡܝܢ ܘܒܟܟܘܢ ܢܒ ܐܢܝܬܐ ܘܒܡܟܐ ܟܚܕܐ ܡܢ ܡܕܢܬܐ، ܘܡܚܡܝܕܟܘܢ
ܒܚܬܐ ܟܡܕܢܬܐ ܡܢܒܕܘܢ ܝܕܝܐ.

17 ܐܢܬܐ ܡܕܢܬܐ ܘܡܪܝܢ ܡܢ ܢܡܬܐ ܟܚܕܐ ܝܚܟܝܢ ܢܡܢ؛ ܘܡܘܠܝܢ ܢܡܢ
ܚܝܐܐ ܕܢܡܬܐ ܗܟܐ ܢܡܢܝܬܐ ܡܗܟܐ ܒܟܦܝܐ.

ܡܬܬܝ 2

ܡܓܘܣܝ ܕܡܪܝ

1 ܡܪܝܝܠܝܢ ܢܡܢ ܡܟܦܐ ܟܡܕܢܬܐ ܒܟܝܡ ܡܢ ܚܐܐ ܕܢܡܬܐ. 2 ܐܡܪܝܢ:

”ܡܢܐܟ ܡܢ ܒܡܡܪ ܟܡܕܢܬܐ، ܡܢܐ ܟܝܡܚܟ. ܡܟܝܠܟ
ܡܢ ܟܡܡܝܩܐ ܕܥܡܟ، ܡܥܡܒܟܟܘ ܒܬܐ ܢܟܒ.
3 ܢܐ ܒܝܐܟ ܟܡܡܝܩܐ، ܚܝܬܐ ܕܢܡܝܬܐ؛ ܡܒܘܝܐ
ܕܢܒܬܐ ܢܐ ܒܢܕܒܟ. ܟܚܒܢܘܢ ܡܟܒܟ ܚܟܡܢ ܒܟܩܘ
ܡܒܥܬܘܟܘ.
4 ܡܢܡܝܢ ܐܡܪܢ، ’ܟܬܟܒ ܟܕܒܒܐ ܡܢ ܢܕܐ ܒܬܬܘ،
ܐܬܐ ܕܥ ܬܐ ܒܘܝܐ ܟܣܢܐ ܬܘܡܟܘ ܢܕܒܬܐ.
5 ܢܐ ܒܕܒܟ ܢܒܬܐ ܒܟ ܣܢܐܒ، ܐܡܢܐ ܢܐ
ܢܕܒܐܟ، ܝܟܝܐ ܕܢܡܐ ܡܕܡܝܚܟܡܢ ܡܕܒ.
6 ܟܡܐ ܕܟܒܢܐ ܝܝܐܟ؛ ܒܕܟܐ ܒܣܗܐ ܢܐ
ܐܡܢܐܟ ܟܟܟܡ. ܐܬܐ ܒܬܐ ܢܐ ܢܡܝܐ ܟܬܬ ܡܢ
ܟܡܡܢܐ، ܢܐ ܡܕܢܬܐ ܒܟܡ.
7 ”ܒܝ ܬܬ ܟܝܟܦܐ ܡܢܐ، ܕܝܒܒ ܝܟܘ ܡܕܢܬܐ،
ܡܝܟܢܐ ܐܡܡܟܐ ܟܝܡܟܘ، ܟܐ ܒܡܟܘ ܢܕܬܐ.

ܒܟܐ ܡܒܐ ܝܝܟܟܐ ܟܘܕܡܐ ܕܢܡܐ ܐܝܕܐ، ܡܡܝܟܐ ܟܢܕܐ
ܡܡܡܚܕܘܟܐ. 8 ܒܝ ܡܒܡܟܝ ܝܡܬܐ، ܡܡܢܝ ܒܟܐ ܟܡܐ ܬܡܒܐ ܡܢ
ܢܕܒܬܐ، ܡܡܝܠܝ ܝܡܬܐ ܟܕܬܐ ܕܢܡܐ، ܐܢܐ ܕܢܡܢܝܟܝ ܟܢܡܡܢܝ.
ܡܟܟܒܟܝ ܢܡܡܝ ܕܝܐܢܐ: ܚܡܢ ܝܩܒ ܡܟܐ ܒܟ ܒܢܡܝ ܡܢ ܕܡܝܡ.

9 ܐܡܡܒܝ ܒܟܐ ܟܡܐ، ”ܐܬ ܐܡܡܐ ܒܟܘ ܟܚܕܐ ܚܡ ܢܕܐ؟“
ܟܡܡܚܝ، ”ܐܢ، ܚܕܬܐ ܡܢ ܐܢ ܐܢ ܢܡܐ.“

10 ܐܡܡܒܝ ܢܡܡ، ”ܐܝܐܟ ܟܘ ܡܡܒܬܐ ܕܐܢ ܢܕܐ، ܐܝ ܕܟ
ܟܕܒܟܘ ܒܡܟ ܒܝܟ ܡܟ ܢܕ ܟܕܡܡܝܐ. ܚܒܕ ܟܝܟ ܡܡܝܝܝ
ܡܚܒܕ ܟܝܟ ܚܕܒܝ. 11 ܡܟ ܐܡܢ ܟܒ ܐܢ ܡܡܒܬܐ ܕܡܕܒܬܐ ܕܚܡܐ
ܕܒܬܡ، ܡܢ ܕܐܒܟܡ ܐܡܐ ܢܡ ܢܕ ܡܝܡܡܒ ܒܟܝܐ ܟܝ ܢܕܟ
ܒܡܒܬܡܡ ܡܢ ܡܡܟܡܡ، ܐܬܐ ܟܡܡ ܐܡܡ ܐܡܡ ܕܡܡ؟

8 "ܐܒܐ ܕܝܚܢܢܐ ܡܢܗ ܟܝܟܐܝܐ ܗܘܝܢܢ، ܟܡܘܗܝܢ ܒܝ
ܟܬܘܢ ܟܟܘܡܘܬܐ ܡܢܗ.
9 ܐܒܢܗ ܢܢܗ ܚܫܟܐ ܕܒܚܕܗܐ ܕܐ ܒܡܕܝܢ ܕܚܢܗ ܝܟܘܪ.
ܡܢܕܒ ܕܢܕܒܕܒ ܕܐ ܩܕܝܢ. ܩܘܕܩܢܗ ܒܝ ܩܕܢܗ ܡܝܢ."

10 ܡܩܡܒܕܝܐ ܩܕܢܗ ܟܢܘܢܗ، ܡܚܝܢܟܐ ܢܡܢ ܟܝܕܘܗ.

ܡܫܠܐ 3

ܡܢ ܚܘܟܐ ܟܢܢܘܗ

1 ܗܝܟܐ ܡܘܪܝܐ ܡܒܚܕܗ ܕܩܕܢܗ ܟܢܡܢ ܚܟܐܗ ܕܒܗܕܝܐ، ܒܪܩܕܗ: 2 "ܡܢܘ
ܘܟ ܟܢܒܘܗ، ܡܕܒܬܐܗ ܠܚܕܐܗ، ܡܒܚܕܘ ܝܟܘܗ ܒܚܕܗ ܕܒܪܩܕܗ ܡܝ
ܝܟܘܪ."

3 ܒܕܒܗ، ܡܒܚܝܐ ܢܡܢ، ܡܪܘܒܝܐ ܟܢܒܘܗ، ܚܒܚܕܗ ܕܩܕܢܗ. ܒܒܘܗ
ܡܕܒܬܐܗ ܕܡܒܫܐܗ ܡܫܘܗ، ܢܡܪ ܫܕܕܐܗ ܕܐܟܐܗ ܢܡܩܝܗ. 4 ܐܒܘܕܝܐ ܢܡܢ
ܒܚܒܕܗ ܟܐ ܡܕܒܬܐܗ، ܡܒܕܕܐ ܒܕ ܢܡܩܗ، ܒܡܡܘܝܗ ܒܪܩܕܗ: " ܡܢ ܬܐܕ
ܢܕܚܟܒ ܢܡܩܝܗ، ܒܒܘܗ ܕܐ ܩܫܗ ܡܒܫܕܒܐܗ." 5 ܡܘܡܝܢܘܗ ܐܢܝܗ
ܕܒܒܘܗ ܚܢܟܐܗ. ܡܕܪܐܡܘ ܟܘܡܐ، ܡܟܒܒܬܐܡܘ ܒܩܗ، ܡܢ ܠܚܕܐܡܘ ܒܟ
ܘܚܩܕܐܡܘ، .

6 ܕܒ ܡܠܝܪܐ ܒܚܕܗ ܟܡܟܐ ܕܒܒܘܗ، ܡܒܚܝܐ ܡܢ ܚܕܕܒܒܘ، ܐܒܝܫܝܐ
ܠܚܕܒ ܒܟܟܐܗ، ܟܒܒܬܝܐ ܒܩܗ ܡܐܒܚܝܐ ܢܟ ܡܠܟܐ.
7 ܗܝܟܐ ܡܒܩܕܗܝܐ ܩܒܡܕܗ ܟܒܒܘܗ ܕܪܩܕܗ: ܢܡܪ ܩܒܩܢܗ ܕܟܟܐ
ܠܚܕܕܗ: ܐܒܟ ܒܒ ܕܕܢܗ ܒ ܒܒܡܐܗ، ܕܡܕܗ ܒ ܩܩܩܗ، ܟܐ ܟܟܡܒ
ܡܢܕܒ، ܡܟܐ ܢܚܟܒ، ܒ ܬܐܒ ܩܒܗ. 8 ܐܒܢܗ ܩܒܒ ܒܩܩܗ ܚܩܩܗ، ܕܢܢܗ
ܡܕܩܩܗ. ܚܒܟܒܩܐ ܩܕܒ ܟܕܟܐ. ܡܚܟ ܒܒ ܕܕܢ ܒܝ ܐܒܫܩܩܡܘ ܚܒܕܗ،

ܡܒ ܘܟܡܢܗ ܕܒܐ ܒܟ ܐܒܕܗ. 9 ܩܒܒ ܢܕܕ، ܩܡܩܗ ܕܕܚܕ ܟܢܗ ܕܕܟܐܗ،
ܡܚܕܫܡܒܩܡ ܕܕܕ ܒܝ ܒܡܩܗ ܕܕܚܕܒ، ܡܟ ܟܟܟܩ."

10 ܚܕ ܣܘܕܝܐ ܕܟܐܗ ܩܒܒܒ ܕܟܚܒܕܟܡܘ، ܡܕܕܚܒ ܕܒܕܡܘ ܒܝ
ܐܒܫܩܩܡ ܚܒܕܗ، ܕܡܒܡܩܝܐ ܒܟܟܡ ܡܟ ܟܚܟܩܝܐ ܢܡܝ ܕܒܡܗ
ܐܡܒܕܗ.

ܡܫܠܐ 4

ܡܢ ܚܚܕܐ ܟܡܕܡܡܐ ܕܡܕܐ

1 ܐܒܢܗ ܡܕܕܟܗ ܢܗ ܡܕܗ ܕܗܡܗ ܕܚܗ ܚܒܢܕ ܕܢܡܢ، ܡܚܒܚܝܐ ܒܕܗ
ܠܚܕܗ. 2 ܡܘܠܝܐ ܟܡܕܗ ܒܪܩܕܗ، "ܗܐ ܩܕܢܗ، ܟܝ ܡܩܗ ܢܗ ܒܚܕܗ
ܕܐܡܒܒ ܒܕ ܕܕ ܒܝ ܡܩ ܚܒܕܒ؟ ܚܒ ܢܗ ܡܩ ܕܡܒܟܝܘܟ ܟܚܕܗ
ܟܒܕܒܬ. ܩܬܬ ܚܒܟܗ ܒܝ ܡܩ ܕܒܬܐ ܒܕ ܕܟܗ ܡܐ ܒܢܢܗ
ܡܡܕܡܩܗ، ܢܕܒܟܗ ܕܐܝ، ܒܟܒܕܗ ܚܠܒܚܗ، ܕܟܗ ܕܩܟܝ ܡܒ ܒܕܕܗ
ܕܠܒܡܢ. 3 ܚܒ ܢܗ، ܗ ܩܕܢܗ، ܡܡܟ ܒܒܬ، ܕܕܟܒܠܝ ܝܒ؛ ܚܡ
ܕܚܒ ܝܟܒ ܟܟ ܕܟܒ ܕܩܒܝ ܡܒ ܕܫܝܒ.

4 ܐܒܢܗ ܠܝܒܝܚܝܐ ܩܕܢܗ، "ܐܒ ܒܡܒܗ ܝܟܘܪ ܟܚܕܗ؟"

5 ܡܟܒܠܝܐ ܢܡܢ ܒ ܡܕܒܬܐܗ ܡܒܒܟܝܐ ܚܩܕܢܗ ܕܒܒܡ. ܗܩܗ
ܡܩܕܝܝܐ ܣܕܗ ܡܠܟܟ ܩܗ ܟܝܐ، ܡܒܒܟܝܐ ܐܣܒ ܠܝܟܒܒܡ، ܚܡܩܕ
ܕܣܘܗ ܡܒܕܒ ܚܒ ܒܝܡ ܟܡܕܒܬܐܗ. 6 ܗܝܟܐ ܡܒܕܕܝ ܩܕܢܗ ܒܕ ܒܕܕܗ
ܕܕܡܡ ܟܟܟ ܒ ܢܡܢ ܡܩܒ ܠܝܟܒܬܐ ܒܟ ܕܝܐ، ܡܩܒܝܣܝ ܒ
ܐܒܟܝܐ. ܒܕܒܗ ܣܕܠܝܐ ܢܡܢ ܒܕܒܡܐ ܠܚܕܐ ܚܒ ܒܕܕܗ. 7 ܐܒܢܗ ܡܒܕܕ